ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/C.6/36/L.19
30 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункты II8 и I22 повестки дня

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСТАВУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И УСИЛЕНИЮ РОЛИ ОРГАНИЗАЦИИ

Доклад Рабочей группы по мирному урегулированию споров

Председатель-Докладчик: г-н Ион ДИАКОНУ (Румыния)

1. На своем 2-м заседании 22 сентября I98I года Шестой комитет постановил в свете пунктов 20 и 2I доклада Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации о работе его сессии I98I года I/ создать рабочую группу с целью окончательной разработки проекта Манильской декларации о мирном урегулировании споров. На своем 9-м заседании I октября Шестой комитет назначил г-на Иона Диакону (Румыния) Председателем-Докладчиком Рабочей группы.

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 33 (A/36/33). Пункты 20 и 2I гласят:

"20. Специальный комитет обращает особое внимание Генеральной Ассамблеи на прогресс, достигнутый в его работе над вопросом о мирном урегулировании споров.

2I. В этой связи Генеральная Ассамблея должна рассмотреть вопрос о создании в начале своей тридцать шестой сессии рабочей группы с целью окончательной разработки проекта Манильской декларации о мирном урегулировании споров".

2. Рабочая группа провела I5 заседаний в период с I октября по 27 ноября I98I года.

3. Группе был представлен раздел III доклада Специального комитета, озаглавленного "Продолжение разработки проекта Манильской декларации о мирном урегулировании споров", в котором воспроизводились в подразделе A тексты, разработанные Рабочей группой Специального комитета для пунктов I-I4 раздела I и пунктов 1-3 раздела II, в подразделе C - пункты 4-6 раздела II проекта Манильской декларации и соответствующие предложения, которые находились на начальной стадии обсуждения в Рабочей группе Специального комитета, и в подразделе D - текст преамбулы и раздела III, который не был рассмотрен ввиду отсутствия времени у Рабочей группы Специального комитета.

4. Рабочая группа решила на своем I-м заседании начать свою работу с рассмотрения тех вопросов, на которых остановилась Рабочая группа Специального комитета, а именно с рассмотрения пункта 4 раздела II. Она последовательно рассмотрела пункты 4, 5 и 6 раздела II проекта Манильской декларации и соответствующие предложения, которые содержались в докладе Специального комитета или были представлены в устной форме в ходе ее работы и которые содержатся в неофициальных документах I-5, 7, 9 и II-I5. Затем она рассмотрела раздел III и преамбулу, содержащиеся в подразделе D раздела A доклада Специального комитета.

Тексты, разработанные для вышеуказанных положений, приводятся ниже. Формулировки, по которым пока не достигнуто договоренности, заключены в квадратные скобки. Эти тексты разработаны без ущерба для права всех делегаций предлагать дополнительные положения. При этом понимается также, что результаты работы будут зависеть от достижения договоренности по содержанию каждой части проекта, в также по тексту декларации в целом.

/II./ /Роль Организации Объединенных Наций/

Пункт 4

6. Текст, разработанный для пункта 4 раздела II, гласит:

"4. Государства-члены должны усиливать роль Совета Безопасности, с тем чтобы он мог в полной мере и эффективно выполнять свои обязанности, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в области разрешения споров или любой ситуации, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности. С этой целью ...:

a/b) полностью сознавать свою обязанность сообщать Совету Безопасности о таком споре, сторонами в котором они являются, если они не разрешат его при помощи средств, указанных в статье 33 Устава;

/...

b /a) /более широко использовать/рассмотреть возможность более широкого использования/полностью осознавать/ /возможность/ право/ 2/ доводить до сведения Совета Безопасности о любом споре или любой ситуации, которые могли бы привести к международным трениям или вызвать спор, /для определения того, не может ли продолжение этого спора или ситуации угрожать поддержанию международного мира и безопасности/ 3/;

c) информировать Совет Безопасности, когда они являются сторонами в споре и когда они считают это целесообразным /по взаимной договоренности/, о /мерах/процедурах/, которые они уже приняли в целях разрешения такого спора, который они ранее не передавали в Совет Безопасности или о котором не доводили до сведения Совета Безопасности в соответствии с Уставом;

c-бис) поощрять Совет Безопасности шире использовать возможности, предоставляемые Уставом с целью рассмотрения споров или ситуаций, продолжение которых могло бы угрожать международному миру и безопасности, а также рассматривать возможность более широкого использования неофициальных консультаций для выполнения Советом функций согласно главе VI;

d) рассмотреть возможность более широкого использования возможностей Совета Безопасности для расследования фактов в соответствии с Уставом;

e) поощрять Совет Безопасности рассматривать в качестве средства содействия мирному разрешению /таких/ споров возможность более широкого использования миссий /наблюдателей или других миссий/ /посредников или добрых услуг/ /с согласия государств, на территории которых эти миссии должны осуществлять свои функции//поощрять Совет Безопасности шире использовать возможности, предоставляемые статьями 29 и 34 Устава/;

e-бис) учитывать, что Совет Безопасности уполномочивается в любой стадии спора, имеющего характер, указанный в статье 33, или ситуации подобного же характера рекомендовать надлежащую процедуру или методы урегулирования 4/;

2/ Эти два варианта не исключают возможности их замены на более позднем этапе другим термином (таким как "выбор" или "право выбора").

3/ Предлагалось также заменить заключительную часть данного текста со слов "которые могли бы привести ..." словами "имеющей характер, указанный в статье 34".

4/ Рабочая группа решила, что вопрос о включении в пункт 4 положения, основанного на пункте 3 статьи 36 Устава, будет также изучен в связи с пунктом 5 проекта Манильской декларации.

f) поощрять Совет Безопасности действовать без промедления, в соответствии со своими функциями и полномочиями, особенно в случаях, когда международные споры перерастают в вооруженные конфликты".

7. Один из представителей предложил включить непосредственно перед подпунктом a (см. пункт 6 выше) дополнительный подпункт в следующей формулировке:

"-) полностью учитывать пункт 1 статьи 23 Устава при выборах непостоянных членов Совета Безопасности".

Рабочая группа выразила мнение о том, что Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации целесообразно было бы рассмотреть этот вопрос наряду с другими соответствующими предложениями, в контексте поддержания международного мира и безопасности.

Пункт 5

8. Следующие подпункты были разработаны в качестве элементов пункта 5:

"-) /Государства должны рассмотреть вопрос о включении/ государствам напоминается, что они могут включать/ в договоры /по мере необходимости/в тех случаях, когда они считают это возможным и необходимым/ положения, предусматривающие передачу на рассмотрение Международного Суда споров, которые могут возникать в результате толкования и применения таких договоров.

-) Что 5/ Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций 6/ и что 5/ правовые споры должны, как общее правило, передаваться сторонами на рассмотрение Международного Суда в соответствии с положениями Статута Суда".

9. По мнению Рабочей группы, работа по этому пункту должна продолжаться с учетом предложений, изложенных на стр. 82-84 доклада Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации о работе его сессии 1981 года, а также устных предложений, представленных Рабочей группе (неофициальные документы № 9 и Corr.1, 11, 12, 13 и 14).

5/ Этот текст следует привести в соответствие с вводной частью пункта 5 и его другими подпунктами.

6/ Если эта часть текста будет включена в вводную часть пункта, она будет опущена из подпункта.

/...

10. В ходе обсуждения пункта 5 Рабочая группа рассмотрела также следующие формулировки, которые содержатся в докладе Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации 7/:

"Государства-члены Организации Объединенных Наций должны стремиться к укреплению процедур мирного разрешения споров, в которых независимые международные органы, такие как примирительные комиссии всех видов, арбитраж или судебные органы, участвуют и осуществляют компетенцию на основе согласия сторон в споре.

...

При выборе любых таких процедур государства-члены Организации Объединенных Наций должны сознавать их большое разнообразие, обусловленное современной международной практикой, и, следовательно, простоту использования этих процедур применительно к обстоятельствам, природе и объекту любого конкретного спора. Государства-члены должны также учитывать возможность обращаться, в случае необходимости, к специализированным учреждениям или органам, а также к региональным соглашениям.

...

Государствам-членам Организации Объединенных Наций напоминается также о том, что разрешение международных споров при посредничестве третьей стороны, будь то до процедуры разрешения или после нее, не исключает обращения к непосредственным переговорам между сторонами в споре в тех случаях, когда такое обращение представляется более гибким и эффективным средством достижения скорейшего разрешения спора или, если арбитражное или судебное урегулирование уже достигнуто, когда переговоры могут облегчить достижение соглашения о путях и средствах выполнения условий разрешения спора.

...

Следует напомнить, что в тех случаях, когда государства согласились с обязательными средствами разрешения споров, они обязаны строго соблюдать принятые решения".

Учитывая тот факт, что некоторые идеи, содержащиеся в этих формулировках, могут дублировать другие идеи, которые рассматриваются в связи с разделом I проекта Декларации, Рабочая группа рекомендовала передать эти формулировки Специальному комитету, с тем чтобы он мог решить, приемлемы ли эти предложения, и если да, то развить их и определить их место в проекте.

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 33 (A/36/33), пункт 83.

11. К концу своей работы Рабочая группа получила следующий текст, который был подготовлен Председателем в свете обсуждения, но не рассматривался:

"Государства-члены Организации Объединенных Наций должны стремиться к усилению роли Международного Суда. Их внимание обращается на возможности, предоставляемые Международным Судом для мирного урегулирования споров, особенно после пересмотра регламента Суда. Государствам напоминается:

a) что признание юрисдикции Международного Суда обязательной оставляется на их усмотрение и что желательно, чтобы государства изучили возможность признания ее в соответствии со статьей 36 его Статута;

b) что Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций и что правовые споры должны, как общее правило, передаваться сторонами на рассмотрение Международного Суда в соответствии с положениями Статута Суда;

c) что государства-члены и государства-участники Статута Международного Суда обязались выполнять решения, принятые Международным Судом в отношении дел, в которых они являются сторонами; в случае невыполнения какого-либо решения Суда Совет Безопасности может сделать рекомендации или решить о принятии мер для приведения этого решения в исполнение;

d) что консультативная функция является одной из функций Международного Суда, и о возможности более широкого использования этой функции в соответствии со статьей 96 Устава Организации Объединенных Наций;

e) что они могут включать в договоры, в тех случаях, когда они считают это необходимым, положения, предусматривающие передачу на рассмотрение Международного Суда споров, которые могут возникать в результате толкования или применения таких договоров".

Пункт 6

12. Текст, разработанный для пункта 6, гласит:

"6. /Следует поощрять Генерального секретаря в полной мере использовать возложенные на него полномочия/. В соответствии с положениями статьи 99 Устава Генеральный секретарь имеет право доводить до сведения Совета Безопасности о любых вопросах, которые, по его мнению, могут угрожать поддержанию

международного мира и безопасности 8/. /Для этого Генеральный секретарь может /с согласия Совета Безопасности/ предпринимать шаги по получению информации и расследования фактов и может с этой целью договориться о посещении любого государства с его согласия/ /Для этого Генеральный секретарь может получить информацию, в особенности путем контактов с государствами-членами и договориться о посещении любого государства с его согласия/. /Доклады о принимаемых в этой связи мерах должны, по мере необходимости, представляться Совету Безопасности /или Генеральной Ассамблее/".

/III./ /Заключительные положения/ /Общая часть/

Пункт 1

13. Текст, разработанный для пункта 1, гласит:

"1. /Призывает/Настоятельно призывает/просит/ все государства добросовестно /соблюдать и содействовать осуществлению/ /применять/ положения настоящей Декларации при мирном разрешении /своих/ международных споров".

Пункт 2

14. Текст, разработанный для пункта 2, гласит:

"2. Заявляет, что ничто в настоящей Декларации не должно истолковываться как каким-либо образом наносящее ущерб соответствующим положениям Устава или правам и обязанностям государств, или объему функций и полномочий органов Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, в частности тех, которые относятся к мирному разрешению споров".

Пункты 3 и 4

15. Тексты для пунктов 3 и 4 гласят:

"/3. Заявляет далее, что положения настоящей Декларации никоим образом не препятствуют осуществлению законного права народов, находящихся под гнетом колониализма и расизма, вести борьбу всеми средствами с целью достижения своей национальной независимости и самоопределения/ /Ничто в настоящей Декларации не может каким-либо образом наносить ущерб праву на самоопределение, свободу и независимость народов, силой лишенных этого права, которое вытекает из Устава и о котором говорится в

8/ Возможность включения после слов "любых вопросах" определенной ссылки на споры будет рассмотрена на более позднем этапе.

Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, особенно народов, находящихся под гнетом колониальных и расистских режимов или других форм иностранного господства, а также праву этих народов вести борьбу за достижение этих целей и испрашивать и получать помощь в соответствии с принципами Устава и положениями вышеупомянутой Декларации/.

/4. Считает, что заключение общего договора о мирном разрешении споров могло бы облегчить или содействовать достижению справедливых и равноправных международных отношений, обеспечив тем самым поддержание международного мира и безопасности/" 9/.

Пункт [4] [5]

16. Текст, разработанный для пункта [4] [5], гласит:

"/4.] /5.] /Подчеркивает необходимость продолжения усилий, направленных на /кодификацию и/ содействие прогрессивному развитию /принципов Устава, в том числе/ принципа /принципов и норм, регулирующих/ /мирное разрешение/ /мирного разрешения/ международных споров/" 10/ 11/.

Преамбула

17. Текст, разработанный 12/ для преамбулы, гласит:

"Генеральная Ассамблея,

сознавая, что Устав Организации Объединенных Наций содержит принципы и устанавливает /средства и необходимые рамки/ для мирного разрешения международных споров /продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности/,

---

9/ Было предложено исключить этот пункт.

10/ Было предложено исключить этот пункт.

11/ Председатель Рабочей группы предложил следующий текст для этого пункта:

"Подчеркивает необходимость продолжения усилий, направленных на содействие прогрессивному развитию и кодификации принципов Устава, включая мирное разрешение международных споров".

12/ За исключением третьего и седьмого пунктов преамбулы, которые, по мнению Рабочей группы, должны рассматриваться в связи с разделом I проекта.

/...

признавая важную роль Организации Объединенных Наций и необходимость повышения ее эффективности /в мирном разрешении международных споров и поддержании международного мира и безопасности/ /в улаживании или разрешении международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира/ согласно принципам справедливости и международного права, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

/будучи глубоко озабочена тем, что по-прежнему существуют конфликтные ситуации, включая ситуации, возникающие в результате колониальной и расистской политики апартеида, возникновением новых очагов международных споров и напряженности, особенно усилением тенденций к применению силы или угрозы силой /включая экономическое давление/ /со стороны империализма и гегемонизма/, к вмешательству во внутренние дела государств или к превращению их в объекты агрессии /или контроля/ /к проведению политики гегемонизма/, и эскалацией гонки вооружений, что представляет собой серьезную угрозу независимости и безопасности государств, а также международному миру и безопасности/,

вновь подтверждая принцип Устава, согласно которому все государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

вновь подтверждая также принцип Устава, согласно которому все государства воздерживаются в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

/подчеркивая необходимость для всех государств воздерживаться от любого насильственного или другого действия, которое лишает народы /в частности народы/, находящиеся под гнетом колониальных и расистских режимов меньшинства, включая апартеид и все другие формы расового и иностранного господства, их неотъемлемого права на самоопределение, свободу и национальную независимость, и от военных и репрессивных мер, направленных на недопущение достижения независимости всеми зависимыми народами в соответствии с Уставом и в осуществление целей резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, и оказывать

/...

помощь Организации Объединенных Наций и, в соответствии с Уставом, угнетенным народам в их справедливой борьбе, в целях достижения скорейшей ликвидации колониализма или любой другой формы /внешнего/ /иностранного/ господства/,

вновь заявляя, что ни одно государство или группа государств не имеет права вмешиваться прямо или косвенно по какой бы то ни было причине во внутренние /или внешние/ дела любого другого государства 13/,

учитывая важность поддержания и укрепления международного мира и безопасности и развития дружественных отношений между государствами независимо от их политических, экономических и социальных систем или уровней экономического развития,

памятуя о наличии международных документов /а также соответствующих принципов международного права/, касающихся мирного разрешения споров /включая принцип исчерпания внутренних возможностей, когда он применим/ 14/,

/вновь подтверждая принцип международного права, касающийся исчерпания внутренних средств, когда он применим/,

преисполненная решимости содействовать международному сотрудничеству в политической области и поощрять /прогрессивное развитие международгого права и его кодификацию, в частности в отношении/ /мирного разрешения/мирное разрешение международных споров,".

13/ Некоторые делегации предложили исключить этот пункт, а также любые другие пункты, в которых делается ссылка на иные принципы, содержащиеся в Декларации о дружественных отношениях, чем принцип мирного разрешения международных споров. Одна делегация предложила включить в данный пункт формулировку, основанную на пункте 7 статьи 2 Устава.

14/ Председатель предложил объединить этот пункт с последующим пунктом и сформулировать новый пункт следующим образом:

"памятуя о наличии международных договоров, а также соответствующих принципов и норм, касающихся мирного разрешения споров, включая принцип исчерпания внутренних средств, когда он применим".